

NGÀY 4 THÁNG 8 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT 18 THƯỜNG NIÊN - NĂM B



THÁNH GIOAN MARIA VIANNEY - BỔN MẠNG CÁC CHA XỨ



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 108 - Ngày 4 tháng 8 năm 2024

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289

Giờ làm việc của Văn phòng

Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

- 5-08 Thứ Hai: Ngày trong tuần thứ XVIII mùa thường niên.
- 6-08 Thứ Ba: Chúa Hiền Dung, lễ kính.
- 7-08 Thứ Tư: Ngày trong tuần thứ XVIII mùa thường niên.
- 8-08 Thứ Năm: Thánh Đaminh, Linh mục, lễ nhớ.
- 9-08 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ XVIII mùa thường niên.
- 10-08 Thứ Bảy: Thánh Lôrenxô, Phó tế, Tử đạo, lễ kính.

NGÀY 11 THÁNG 08 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT XIX THƯỜNG NIÊN- NĂM B

(1 V 19, 4-8; Tv 33, 2-3. 4-5. 6-7. 8-9; Ep 4, 30 - 5, 2; Ga 6, 41-52)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tướng Cha Chánh Xứ
- Lm. Anthony Nguyễn Duy Tân Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truyền Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ. Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh Quý Xây Dựng & ADA

CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Director of Facility
- Anh Nguyễn Công Tiến Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Ông Giuse Nguyễn Kim Ngân Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

*Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà,
Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn:*



- Thomas Hoàng Văn Thiệt

mới qua đời trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Có ai thuộc GX Đức Mẹ Lavang vừa mới qua đời, xin thân nhân người quá cố vui lòng gọi ngay đến VP GX (408) 291-6280.
Giờ làm việc: Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00 AM - 12:00 PM & 1:00 PM - 5:00 PM.



Báo Cáo Tiền Xin Giò:

Cuối Tuần 27 & 28 tháng 7, 2024

- Chỉ tiêu hàng tuần \$30,000
- **Xin giò lần 1** \$26,536
- Đóng góp trên mạng \$880
- Xin giò lần 2 cho **Hồ Trợ Trường St. Patrick** \$9,566



Thank you for
your Donation



Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chính Xứ



Chúa Nhật, ngày 4 tháng 8 năm 2024

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Lễ khai mạc Thế Vận Hội Olympic Paris 2024 được thế giới nhận định là nhiều sáng tạo, được tổ chức ngoài trời, dọc theo dòng sông Seine, với điểm chính của buổi lễ toạ lạc tại chân tháp Eiffel. Ban tổ chức phát ra 300,000 vé cho khán giả tham dự lễ khai mạc trực tiếp dọc theo dòng sông. Thế giới được chiêm ngưỡng màn diễu hành của các vận động viên, nhiều tiết mục trình diễn của các nghệ sĩ, cùng bữa tiệc âm thanh, ánh sáng và màu sắc có một không hai của Olympic Paris.

Tuy nhiên, chương trình vấp phải làn sóng tẩy chay vì tiết mục “Festivité”. Trong đó các nghệ sĩ diện trang phục thiếu vải, tạo dáng gợi cảm và xếp hàng dài trên một chiếc bàn, được cho là mô phỏng kiệt tác Bữa Tiệc Ly của đại danh họa Leonardo Da Vinci. Ngay sau đó, nhiều tổ chức Công giáo và nhiều chính trị gia khắp thế giới đã lên án khoảnh khắc này. Hội đồng Giám mục Pháp tuyên bố, đây là sự chế giễu, khiến cho những người kitô hữu bị tổn thương.

Nhưng theo bà Anne Descamps, phát ngôn viên của Thế vận hội Paris, thì ban tổ chức không có ý thiếu tôn trọng bất kỳ tôn giáo nào. Tuy nhiên, họ muốn gửi lời xin lỗi những người cảm thấy bị xúc phạm. Ở điểm này, ban tổ chức phạm phải cái lỗi mà con người cứ hay phạm, đó là một đàng xin lỗi, nhưng ngay sau đó thì đổ thừa cho người khác hay đưa ra biện minh cho việc mình làm.

Và đây là điều mà họ biện minh. Theo ông Thomas Jolly, giám đốc nghệ thuật lễ khai mạc, thì ông phủ nhận tiết mục “Festivité” lấy cảm hứng từ tác phẩm “The Last Supper”. Họ muốn thực hiện một màn trình diễn gợi nhớ đến một bữa tiệc ngoại giáo lớn liên quan đến các vị thần trên đỉnh Olympus gọi là lễ hội Dionysus, chứ không phải Bữa Tiệc Ly, như một sự tri ân đến nguồn gốc Hy Lạp của Thế vận hội Olympic. Trong thần thoại Hy Lạp, đây là vị thần bảo hộ của rượu nho, sự hoan hỷ, sung túc. “Tôi muốn một buổi lễ tập hợp mọi người lại với nhau, nhưng cũng là một buổi lễ khẳng định các giá trị về tự do, bình đẳng và tình anh em”, Thomas Jolly chia sẻ. Tuy nhiên, chính các nghệ sĩ tham gia vào màn trình diễn đó thì lại đi xác nhận trong các bài đăng trên mạng xã hội và với báo chí rằng màn trình diễn thực chất là nhằm mô phỏng bức tranh Bữa Tiệc Ly nổi tiếng của Leonardo da Vinci. Vậy là sao? Bạn nào đúng? Bạn nào sai? Có một em không đúng trong vụ này rồi. Họ đã phá hỏng tinh thần của Thế Vận Hội ngày điểm xuất phát.

Nếu ý tưởng của ông giám đốc nghệ thuật trên là nhằm mục đích tập hợp mọi người lại với nhau, thì phải nói ông thất bại rồi nhé. Vì màn diễn tạo ra nhiều diễn đàn chống đối, tạo ra chia rẽ trong bầu khí của Thế Vận Hội mà đáng ra phải là ngày hội thể thao, của tình huynh đệ. Ban tổ chức muốn đề cao thông điệp của một nước Pháp kiêu hãnh về sự tự do, bao dung, đa dạng văn hóa và chấp nhận mọi sự khác biệt. Nhưng lại phô diễn hình ảnh chế giễu sự khác biệt của một tôn giáo lớn. Vậy là sao? Bao dung chỗ nào? Một ý tưởng quá tệ. Có lẽ họ cũng nên xin lỗi chính nước Pháp của họ và “hãy đi và đừng phạm nữa” (Jn 8:11).

Mà nói vậy thôi chứ chúng ta cũng đừng tẩy chay Thế Vận Hội Paris, mà nên coi các môn thi đấu thể thao. Vì hơn 10,000 vận động viên trẻ và xuất sắc đã tập luyện vất vả suốt những năm qua và nay đi thi đại diện cho các quốc gia của các em. Hãy ủng hộ và khích lệ những tài năng trẻ.

Cầu chúc anh chị em và gia đình một tuần lễ an lành.

Lm. Giuse Lê Trung Tường

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI
CHÚA NHẬT 19 THƯỜNG NIÊN (NĂM B)

Thứ Bảy, ngày 10 tháng 8 năm 2024

4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Justin Le
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Khoa Vu

Chúa Nhật, ngày 11 tháng 8 năm 2024

7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Paul Duong
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Khoa Vu
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Khoa Vu

Đại hội Thánh Mẫu lần 1

Đức Maria Người Phụ Nữ của Thành Thế

Đức Mẹ của Tin Mừng (The Holy Mother of the Gospel)

Đức Mẹ của Sự Sống (The Holy Mother of Life)

Đức Mẹ của Sự Cứu Độ (The Holy Mother of Salvation)

Đức Mẹ của Sự Cứu Độ (The Holy Mother of Salvation)

HỘI CHỢ GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG 2024

THỨ SÁU 16/8/2024 ĐẾN CHÚA NHẬT 18/8/2024

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG
389 E SANTA CLARA ST, SANJOSE, CA 95113

THÁNH LỄ | CHẦU THÁNH THỂ | KHẤN ĐỨC MẸ | RƯỚC KIỆU
GIẢI TỘI | THUYẾT GIẢNG | HỘI THẢO

ĐỨC GM. THOMAS NGUYỄN THÁI THÀNH LM CHÁNH XỨ GIUSE LÊ TRUNG TƯỜNG
LM VINCENTE NGUYỄN ĐÌNH TRUYỀN LM ANTON NGUYỄN DUY TÂN LM GIUSE VŨ ĐĂNG KHOA

HỘI CHỢ GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG 2024
VUI CHƠI | GIẢI TRÍ | ĂM THỰC & CÁC CHƯƠNG TRÌNH CA MÚA NHẠC ĐẶC SẮC

Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang
Our Lady of La Vang Parish
Catholic Church

CA SĨ: TUẤN VŨ | LƯU BÍCH | QUANG LÊ | MINH TUYẾT | THIÊN KIM | TRÚC LAM TRÚC LINH | ÁNH MINH | LÊ PHƯƠNG
VICKIE | VŨ HIẾN | DIỆU LINH | MC KIỀU TIÊN | MC BẢO TRẦN | SJ BROTHER BAND



CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI HỘI THÁNH MẪU LẦN I
CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM GIÁO PHẬN SAN JOSE
GIÁO XỨ VIỆT NAM ĐỨC MẸ LA VANG

Đức Maria - Người Phụ Nữ Của Thánh Thể
Đại Hội Thánh Mẫu Với Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành

THỨ SÁU, NGÀY 16 THÁNG 8 NĂM 2024

- 5:00 PM Lần Chuỗi Kinh Lòng Chúa Thương Xót
6:00 PM Lễ Chiều Kính Lòng Chúa Thương Xót

THỨ BẢY, NGÀY 17 THÁNG 8 NĂM 2024

- 8:00 AM **Lễ Sáng - Lần Chuỗi & Suy Niệm Mân Côi** (Legio Marié Curia)
(Đức ông Dominicô Đỗ Văn Đĩnh chủ tế & Cha Phêrô Trần Thế Tuyên thuyết giảng)
- 9:00 AM **Khai mạc Phòng Triển Lãm** (Hội trường St. Patrick) **Những Lần Đức Mẹ Hiện Ra** (Đức cha Tôma Nguyễn Thái Thành & Quý Cha, quý Phó tế, Tu sĩ tham dự)
- 9:30 AM **Sinh hoạt Với Người Cao Niên** (nhà thờ)
Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành chia sẻ
- 10:00 AM **Ca Nguyện Tôn Vinh Đức Maria - Mẹ của Lòng Thương Xót**
Nhóm Lòng Chúa Thương Xót San Jose phụ trách
- 11:00 AM **Thuyết Giảng Đề Tài 1**
Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành
- 12:00 PM **Chương trình ca nhạc** (khán đài ngoài trời)
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình Phụ Trách
- 3:00 PM **Chương Trình Của Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc** (khán đài ngoài trời)
- 4:00 PM **Thánh Lễ tiếng Anh** do Cha Giuse Vũ Đăng Khoa
Các Cha Ngồi Toà Giải Tội (Hội Trường St. Patrick)
- 5:00 PM **Rước kiệu Kính Đức Mẹ Trên Đường Phố Downtown San Jose**
- 6:00 PM **Thánh Lễ Đại Trào** do Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành chủ sự
Thuyết Giảng Đề Tài 2 “Đức Maria - Người Phụ nữ Của Thánh Thể”
- 7:00 PM **Chương trình văn nghệ** (khán đài ngoài trời)
- 7:00 PM **Chương Trình Văn Nghệ Giới Trẻ** (Hội trường St. Patrick)
Nhóm trẻ Hàn Quốc (Giáo xứ Korean Martyrs San Jose)
Nhóm trẻ ADL Band (Giáo xứ Đức Mẹ La Vang/Giáo đoàn Thánh Tâm)

CHÚA NHẬT, NGÀY 18 THÁNG 8 NĂM 2024

- 10:30 AM **Thánh Lễ Đại Trào Bế Mạc Đại Hội Thánh Mẫu**
(Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành chủ sự & Cha Nguyễn Nam Thảo thuyết giảng)

XIN LƯU Ý Các giờ lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật khác của giáo xứ vẫn như thường lệ



CHƯƠNG TRÌNH LỄ ĐỨC MẸ HỒN XÁC LÊN TRỜI (Trọng & Buộc)

LỄ VỌNG Thứ Tư, ngày 14 tháng 8 năm 2024

6:00 PM
7:30 PM

Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang
Trung Tâm Công Giáo

Fr. Khoa Vu
Fr. Tan Nguyen

LỄ CHÍNH NGÀY Thứ Năm, ngày 15 tháng 8 năm 2024

7:00 AM
7:30 AM
10:00 AM
10:00 AM
12:00 PM
4:00 PM
4:30 PM
5:00 PM
5:00 PM
5:00 PM
6:00 PM
6:30 PM
7:30 PM

Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang
Trung Tâm Công Giáo
Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang
Trung Tâm Công Giáo
Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang
Trung Tâm Công Giáo
Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang
Nhà Thờ St. Frances Cabrini
Nhà Thờ Holy Family
Nhà Thờ St. John
Nhà Thờ St. Victor
Trung Tâm Công Giáo
Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang
Trung Tâm Công Giáo

Fr. Truyen Nguyen
Fr. Tan Nguyen
Fr. Khoa Vu
Fr. Justin Le
Fr. Tan Nguyen
Fr. Paul Duong
Msgr. Dominic Do
Fr. Truyen Nguyen
Fr. Tan Nguyen
Fr. Khoa Vu
Fr. Justin Le
Fr. Joseph Vanthu
Fr. Justin Le
Fr. Truyen Nguyen

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ

❖ **Họp của Dòng Ba Đa Minh** - Chúa nhật ngày 11 tháng 8 năm 2024 có sinh hoạt tại hội trường giáo xứ Đức Mẹ La Vang lúc 2:00 PM. Xin mời toàn thể quý anh chị tham dự đông đủ.



❖ **Lớp Giáo Lý Dự Tông Niên Khóa 2024-2025**

Chương trình Giáo lý Dự tông (GLDT) niên khóa 2024-2025 sẽ khai giảng vào sáng Chúa Nhật, ngày 25 tháng 8 năm 2024, lúc 10:30 sáng tại Hội trường giáo xứ. Xin quý ông bà, anh chị em giúp phổ biến, chia sẻ & mời gọi những ai có ý định tìm hiểu hoặc muốn gia nhập Giáo Hội Công Giáo. Mọi chi tiết và ghi danh, xin liên lạc Phó tế Đinh ở số (408) 826-9543 hoặc email Dinh.Chu@dsj.org hoặc gọi cho văn phòng Giáo xứ trong giờ làm việc.



❖ **Ghi danh Các Lớp Giáo Lý Việt Ngữ Niên Học 2024-2025** - Trường Giáo Lý Việt Ngữ

Giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang đang phát và nhận đơn ghi danh cho niên học 2024-2025. Năm học tới này giáo xứ sẽ có bốn trường sáng & chiều tại Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang và tại trường Trung Học Mt. Pleasant, tọa lạc tại địa chỉ 1750 S White Rd, San Jose, CA 95127. Xin các phụ huynh ghé qua Bàn Ghi Ý Lễ để lấy đơn ghi danh.

❖ **Tặng Đồ Cũ Cho Giáo Xứ** - Nhằm chuẩn bị mở Gian Hàng Yard Sale chuyên bán các đồ vật cũ trong dịp Hội Chợ Giáo Xứ, giáo xứ kêu gọi mọi gia đình rà soát trong nhà mình xem có đồ vật gì không xài, hay quá nhiều đồ đạc trong nhà,



thì mang đến nhà thờ tặng lại. Giáo xứ nhận các món đồ trang trí, tranh ảnh, chén bát, v.v... Xin lưu ý: giáo xứ không nhận quần áo cũ (khó bán lắm). Nếu mang các đồ vật đến trong ngày thường thì xin gọi cho ông Thomas Nguyễn Kim Tiệp (408) 209-0735 để giao hàng. Giáo xứ xin cảm ơn.

SUNSHINE AUTO SERVICES

Diagnostics Maintenance Repair

Quang Le
Joseph Le

Factory Trained
Master Certified

785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112



Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768



Monday closed
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM



408 610-9849



460 E William St.
San Jose, CA 95112

Scan me to website



Nhà Hàng Hào Hào Phở
Thuần Tuý Các Món Ăn Việt
(gần BoTown cũ). Kính Mời!

Tom Auto Care



Chuyên về sửa xe
Brake and Lamp
Certified DMV.
Chuyên về sửa xe.

Việc làm bảo đảm.
(408)646-3745 or
(408)646-3733

Mon-Sat: 8:30am - 5:30pm
3096 Landess Ave. San Jose,
CA 95132

CONTEMPO FURNITURE

Janae Nguyen

Store Manager
408-216-0770
contempofurnitures@gmail.com
405 E. Santa Clara Street
San Jose, CA 95113
www.contempofurnitures.com

Jacklyn Thu-Ha Dinh, Agent
Insurance License #0G87703

520 Lawrence Expy, Suite 309
Sunnyvale, CA 94085-4025
Bus: 408-702-2602
Fax: 409-228-4597
jacklyn@jacklyndinh247.com
www.jacklyndinh247.com

The greatest compliment you can give is a referral!

State Farm
Auto . Home . Business . Life



